

15. തീർച്ചയായും അവർ (വലിയ) തന്ത്രം പ്രയോഗിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

16. ഞാനും (വലിയ) തന്ത്രം പ്രയോഗിക്കും.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. ആകയാൽ (നബിയേ), നീ സത്യ നിഷേധികൾക്ക് കാലതാമസം നൽകുക. അൽപസമയത്തേക്ക് അവർക്ക് നീ താമസം നൽകിയേക്കുക.

فَهَلْ الْكَافِرِينَ أَهْمُهَاكُمْ رُؤِيَدًا ﴿١٧﴾

അൽഅഅ്ലാ
(അത്യുന്നതൻ)



അദ്ധ്യായം - 87

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1,2. സൃഷ്ടിക്കുകയും സംവിധാനിക്കുകയും ചെയ്ത അത്യുന്നതനായ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം പ്രകീർത്തിക്കുക.

سَبَّحَ اسْمُكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ سُبُوَّتِي ﴿٢﴾

3-5. വ്യവസ്ഥ നിർണയിച്ചു മാർഗ്ഗദർശനം നൽകിയവനും,¹ മേച്ചിൽപ്പുറങ്ങൾ ഉൽപാദിപ്പിച്ചവനും എന്നിട്ട് അതിനെ ഉണങ്ങിക്കരിഞ്ഞ ചവറാക്കിത്തീർത്തവനുമായ (രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം)

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهْدِي ﴿٣﴾

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ﴿٥﴾

6. നിനക്ക് നാം ഓതിത്തരാം. നീ മറന്നുപോകുകയില്ല.

سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى ﴿٦﴾

7. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചതൊഴികെ.²

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾

¹ പ്രകൃതിയിലെ സചേതനവും അചേതനവുമായ മുഴുവൻ വസ്തുക്കൾക്കും കണിശവും സൂക്ഷ്മവുമായ വ്യവസ്ഥ അല്ലാഹു നൽകിയിട്ടുണ്ട്. ഓരോ വസ്തുവും എങ്ങനെ വർത്തിക്കണമെന്നത് സംബന്ധിച്ച മാർഗ്ഗദർശനവും അതോടൊപ്പം അവൻ നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

² ഖുർആനിൽ നിന്ന് ഏതെങ്കിലും ഭാഗം നബി(ﷺ) മറന്നുപോകുമെന്ന് ഇതിനർത്ഥമില്ല. ഓർമശക്തി പോലെ തന്നെ മറവിയും അല്ലാഹുവിന്റെ ഒരു അനുഗ്രഹമാണ്. ചില കടുത്ത ദുരനുഭവങ്ങൾ മറക്കുവാൻ കഴിയേണ്ടത് ജീവിതയാഥാർത്ഥ്യങ്ങളെ വി

തീർച്ചയായും അവൻ പരസ്യമായതും രഹസ്യമായിരിക്കുന്നതും അറിയുന്നു.

8. കൂടുതൽ എളുപ്പമുള്ളതിലേക്ക് നിനക്ക് നാം സൗകര്യമുണ്ടാക്കിത്തരുന്നതുമാണ്.

وَنَسِيرٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٨﴾

9. അതിനാൽ ഉപദേശം ഫലപ്പെടുന്നുവെങ്കിൽ നീ ഉപദേശിച്ചുകൊള്ളുക.

فَلِكُلِّ دَعْوٍ نَّفَعَتِ الذِّكْرَى ﴿٩﴾

10. ഭയപ്പെടുന്നവർ ഉപദേശം സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളുന്നതാണ്.

سَيَذَرُومَن يَجْشَى ﴿١٠﴾

11. ഏറ്റവും നിർഭാഗ്യവാനായിട്ടുള്ളവൻ അതിനെ (ഉപദേശത്തെ) വിട്ടുകൊടുക്കുന്നതാണ്.

وَيَجْتَبِهَا الْأَشَقَى ﴿١١﴾

12. വലിയ അഗ്നിയിൽ കടന്ന് എരിയുന്നവനെത്ര അവൻ.

الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٢﴾

13. പിന്നീട് അതിൽ അവൻ മരിക്കുകയുമില്ല. ജീവിക്കുകയുമില്ല.¹

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿١٣﴾

14,15. തീർച്ചയായും പരിശുദ്ധി നേടുകയും, തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം സ്മരിക്കുകയും, എന്നിട്ട് നമസ്കരിക്കുകയും ചെയ്തവൻ വിജയം പ്രാപിച്ചു.

قَدْ أَفْلَحَ مَن تَرَكَى ﴿١٤﴾

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿١٥﴾

16. പക്ഷെ നിങ്ങൾ ഐഹികജീവിതത്തിന് കൂടുതൽ പ്രാധാന്യം നൽകുന്നു.

بَلْ تَوَثَّرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

17. പരലോകമാകുന്നു ഏറ്റവും ഉത്തമവും നിലനിൽക്കുന്നതും.

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٧﴾

18. തീർച്ചയായും ഇത് ആദ്യത്തെ ഏടുകളിൽ തന്നെയുണ്ട്.

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٨﴾

19. അതായത് ഇബ്റാഹിമിന്റെ

صُّحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿١٩﴾

ജയകരമായി അഭിമുഖീകരിക്കുന്നതിന് അനുപേക്ഷ്യമാണ്. നബി(ﷺ) എന്തൊക്കെ ഓർമിക്കണമെന്നും എന്തൊക്കെ വിസ്മരിക്കണമെന്നും അല്ലാഹു തീരുമാനിക്കുന്നു.

¹ യാതൊരുവിധ സുഖവും സന്തോഷവുമില്ലാത്ത, ദുരിതപൂർണ്ണമായ നരകജീവിതം യഥാർത്ഥത്തിൽ ജീവിതമെന്ന് പറയാൻ അർഹമല്ല. മരണത്തിലൂടെ ആ ദുരിതത്തിന് അവസാനമുണ്ടായെങ്കിൽ എന്ന് നരകാവകാശികൾ കൊതിക്കും. എന്നാൽ അല്ലാഹു അവർക്ക് മരണം വിധിക്കുകയില്ല.

യും മുസായുടെയും ഏടുകളിൽ.¹

അൽഗാശിയഃ
(മുടുന്ന സംഭവം)



അദ്ധ്യായം - 88

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (നബിയേ,) ആ മുടുന്ന സംഭവത്തെ² സംബന്ധിച്ച വർത്തമാനം നിനക്ക് വന്നുകിട്ടിയോ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثَ الْغَاشِيَةِ ١

2,3. അന്നേദിവസം ചില മുഖങ്ങൾ താഴ്മ കാണിക്കുന്നതും പണിയെടുത്ത് ക്ഷീണിച്ചതുമായിരിക്കും.³

وَجْوهٌ يُومِذُ خَشَعَةٌ ٢

عَامِلَةٌ تَأْسِبَةٌ ٣

4. ചുടേറിയ അഗ്നിയിൽ അവ പ്രവേശിക്കുന്നതാണ്.

تَصَلَّى نَارًا رَامِيَةً ٤

5. ചൂട്ടുതിളയ്ക്കുന്ന ഒരു ഉറവിൽ നിന്ന് അവർക്കു കുടിപ്പിക്കപ്പെടുന്നതാണ്.

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آيَةٍ ٥

6. 'ഉരിഇ'ൽ⁴ നിന്നല്ലാതെ അവർക്ക് യാതൊരു ആഹാരവുമില്ല.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ صَرَجٍ ٦

7. അത് പോഷണം നൽകുകയില്ല. വിശപ്പിനു ശമനമുണ്ടാക്കുകയുമില്ല.

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ٧

8. ചില മുഖങ്ങൾ അന്നു തുടുത്തു മിനുത്തതായിരിക്കും.

وَجْوهٌ يُومِذُ نَاعِمَةٌ ٨

¹ പാപപണ്യങ്ങളെയും മോക്ഷത്തെയും പറ്റി വിശുദ്ധ ഖുർആനിൽ പ്രതിപാദിച്ച കാര്യങ്ങളുടെ സാരാംശം പൂർവ്വപ്രവാചകന്മാർക്ക് നൽകപ്പെട്ട വേദങ്ങളിലുള്ളത് തന്നെയാണ് എന്നർത്ഥം.

² ഭയവും അമ്പരപ്പും എല്ലാവരെയും ആവരണം ചെയ്യുന്ന അന്ത്യദിനമത്രെ ഉദ്ദേശ്യം.

³ അല്ലാഹുവിന്റെ വിചാരണയെയും ശിക്ഷയെയും പറ്റിയുള്ള ഭയം നിമിത്തം കീഴ്പോട്ട് താഴ്ന്നവയായിരിക്കും ആ മുഖങ്ങൾ. അവർ ഭൗതിക ലക്ഷ്യങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള പ്രയത്നങ്ങളോ തെറ്റായ മതാനുഷ്ഠാനങ്ങളോ ചെയ്ത് ക്ഷീണിച്ചവരായിരിക്കും. പക്ഷെ, അന്ത്യദിനത്തിൽ അതൊന്നും അവർക്ക് ഉപകാരപ്പെടില്ല.

⁴ വളരെ കയ്പുള്ള ഒരു ചെടിയാണ് 'ഉരിഅ്' എന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.